

اخوت فکریہ

۱ ممالک عثمانیہ ایچون سنہ لکی ۴۰ آلتی آلتی ۲۵ غروشد
۲ ممالک اجنبیہ ۱۲ ۷ فرانکر

آبونہ شرائطی:

عمل اداره سی: باب عالی جادہ سندہ
یکی عثمانی مطبعہ و کتب خانہ سی

بالطہ طوقونامہ شدی. معادنہ آل سورولہ مشدی. فقط
اوپایانسر اراضی بی ایشلستمک، اومنابع اقتصادیه دن
استفاده ایتک ایچون کیجملی کوندوزلی چالشمق مجبوری
واردی. برده الکیانی فتح ایله قرمری رنگلی هندیلیری
قوغمق لازمدی. مملکتک هیچ برنوع تشکیلاتی
اولدیغندن فرد جمعیتہ استناد ایدہ مزدی. آمریقایہ
آیغنی آمان اوروپالینک یکانہ نصیر وظہیری کندیسندن
بشتمہ برکیمسہ اولہ مازدی. ایلمک آمریقالیلر عظم کافتلرہ
کرفتار اولدیلر. جوق چالشدیلر. بزم کبی یغما ایدہ جک
قطمانہ تصادف ایدہ مدیلر. مصائب متنوعہ بہ، حادثات
طبیعیہ بہ، هندیلیرہ، صوغوغہ، صیجاغہ، اوغورسزلقلرہ
حاصلی ہر شیتہ قارشی حرب ایتدیلر. صکرہ بونلرک
بری بری آرمہ سندہ رقابت اوپایدی. یکدیگر ہلہ دہ برمحاربہ
صاحبوروانہ باشلادی. بو عالمہ زور بازوسنہ، دماغک
اکملیتہ اعنہادی اولہ میان سقوط ایدر. Struggle for
life سترتاغل فورلایف، مبارزہ حیات آمریقالی بی
اوروبالیدن، خصوصیلہ آسیالیدن پک بشقہ بر صورتہ
استحضاراتدہ بولونغمہ، دہا عملی، دہا جدی بر تربیہ
ایدنمکہ جبر ایدر. اوروباک، مبارزہ حیاتدہ، لاشک،
اک اینی عناصری، آتقلو صاقصونلر، جرمانلر
واسقاندیناولرلر. بوانی عناصرک آمریقایہ ہجرت ایدن

«ماورای اطلسی» دن

جلال نوری پک برادر منک بر جدیدہ واقع اولان سیاحتک
خاطرات و تدقیقاتی احتوا ایدن «ماورای اطلسی» نام اثرنک
ان شاء اللہ تشرین اول بدایتلرندہ انتشار ایدہ جکی کچنلرہ تیشیر
ایغشیدک.

«ماورای اطلسی» تعلق ایتدیکی زمین تدقیقک اہمیتندن
وبالخاصہ قیمتدار بر قلمک زادہ بیانی اولماسندن طولای ہمزک
لذت و استفادہ ایلہ کراوا اوقویہ جغمز بر اثر نفیس اولہ جقدر.
اثرک احتوا ایدہ جکی ظریف، شن، شوخ حکایاندن
بریںی کچن نسخہ لرشدن برندہ انظار محترمہ کزہ عرض
ایغشیدک. بوکون دہ «ماورای اطلسی» نک آمریقا اصول
تربیہ و سچیہ سی اوزرینہ قلمہ آلتان بر مقالہ سنی جلال نوری
پک افندی سومی قارلرینک حضور تنقیدنہ وضع ایدیور:

Stuggle for life

مبارزہ حیات

وبونک ایچون استحضارات

تربیہ سائنسی

اوروبادن آمریقایہ ایلمک کلن مهاجر، فی الواقع،
فریستہ و فوروس قولوموسک کشف ایتدیکی بوجہان
فسیحدہ نہایتسز ثروت خزینہ لری بولمشدی. دزلر بر
عتیقہ کیلردن دہا اوزون ودہا کنبشدی. اورمانلرہ

مقدر اولان قوشارکی ، ابون سن رشده بلوغلرده ،
چو حقلری اونوتورلر . دلیقانی تفککی آیر ، صف
حربه کیر

ایشته چو حقلر بوفکر ایله بیوتیلور . برأوروپالی
چو جوغه نسبتله بر آمریقایی چو جفک قابلیتی بک
بارزدر : اون برایشنده بر آمریقایی چو جق هریره ،
هر شهره یالکز کیده بیلیر . اوقیانوسی بیله آشار .
هر تلمکدن کندی کندیه قورتولور . بالذات وبالفضل
ایشک ایچندن چیه بیلیمک ایچون ابون اولادلرینه
حریت کامله ورلر . برأوروپالی آنا چو جفک اوزرینه
تیره . آنی عادتاً پاموقی قوطی ایچنده بیوتور . حالوکه
آمریقایی برولده هر کار و زارده چو جقی سر بست آشدیرر .
أوروپا و شرق عالنده بر چو جق طوغار طوغار سود
آناک ، دایه ویا لالاک ، صکره مکتب خواجه ویا
مبصرینک ، آندن صکره فلم مدیرینک ، الی آخره ،
تحت نظارتنده در . سر بست اوله جتی زمان ، نعمت
حریندن استفاده نک بولنی بیلمز . آمریقاده ایسه چو جق
حررد . کان مجرای حقیقی حیانه آتیلش کی کندی
ایشی کندی مسئولیتی آلتده کورور . صقیق سادینی
وقت ابونینی ، ظهیر و نصیرلری آراز . بو حکمتلره
بنام درکه آمریقاده مکتب مبارزه کاه حیانه عیدیر .
بشقه بریلان اوزرینه یاییلمامشدر . بر آمریقایی کنج
مکتبدن چیقوب ساحه جدیه حیانه قدمهاده اولدینی
وقت بریانجیق ، بر عجمیک حس ایتمز .

مکتب حیانی ایله آندن صکره کی ایش حیانتک
فرقی بوقدر . مکتب ایش کوریه جک برک نمونه سیدر .
بزده اولدینی کی ، آمریقا مؤسسات تربیه سنده ،
بالا آخره لزومی اولیمه جق زهات کوستلرز . معنایی
بیلیمک لازم اولیلان مواد اوقو بیلماز . هر شیئی تطبیقات
اوزرینه مؤسسدر . فرانسه ده اولدینی کی آمریقان
مکابنده عنیدیات و فرضیاتک ، افکار مجرد نك ، آقاباک
یری بوقدر .

اک منشبت ، اک جسور ، اک غبور ، اک زیاده سرگذشت
آرقه سنده قوشان انمؤد جلر بدرکه شمدیکی آمریقان
عراقک اس قومی تشکیل ایدر .

بنام علیه بوطر زربیه . بودرلو استحصارات حیانیه
آمریقاییلر ایچون جیلیدر . چوق چالشمق ، مزاحم
حیانیه اقتحام ایتمک قابلیتلی آمریقاییلک فضائل
ارثیه سنددر . آمریقان عملی بالطمعدر . بریکی دنیایی
بزم وحی أوروپانک ترددرلرینه ، عنقه برستلکریسه ،
تأیینه ، حیثیه ویردیکمز یا کلش معنایه کولر . آمریقایی
هنوز میرات یدی صایله ماز . غریبه ، رانخو دیلن
حیوانات چفتلکلر نده

بدیا در منافع بی شارسست
و کرخواهی سلامت در کنارست

مصادقچه فوائد لایعندر . فقط اونسه بده تلمکه
چو قدر . دنیاده اک اقبیلی ایش ، ظن ایدرم ،
Cow-boy اولمقددر . خصوصیه بوندن برربع عصر
اول رانخو حیاتی بر حرب دائمی ایدی . هندلیلر ،
خرسزلر و بیکدرلو موانعه قارشی ملکی محافظه لازمیدی .
مسافهلر بک اوزاق ، چفتلکلر عادتاً بر قضا اراضی
قدر بیوک اولدیفندن حیوانات ضایع اولوردی . بونلری
بولوب مرکز کتیرمک ایچون بعضاً ایکی آی رانخو ایچنده
حرب ایتمک ، طولاشمق ، بر جوق اذیتلره ، محرومیتلره
کرفتار اولمق لازم کلردی . ایشته نسل بویه کوچ بر حیانه
آلدیر ایسه آرتق مهالک استبدالدن قورقارز و آندن
صکره کله جک بطئلر قوتلی اولور .

آمریقاده یگانه عمارت برانسانک کندی جوهریدر .
اوراده فردی بوندن اولمق اقتضا ایدر .

أوروپاده وبالخاصه شرقده فرد اول بول عالته نه ،
صکره جماعته ، درجه ثانیه ده حکومتیه استناد ایتمکده در .
آمریقاده استناد کاه یگانه بر آدمک کندی قابلیتی در .
قابلیتی اولیلان جیلیز بر نفر کی محاربه ده دوشر . عالته
اولادینی ، بعداً لتحصیل ، سر بست بر اقیار . اوچاغه

سی و عملده ، تحصیل و ندرسده قادین ، ارکاک
مساویدر . مادام که بونلرده افراد بشریه در ، دماغ و قوله
مالکدرلر ؛ احوالده آنلرک حقوق مدنیجه ، وظائفجه ،
سی و عملجه حق مساواتلری درکاردر . آمریقاد
سرستی . نسوانک ایکی ضمان قوی و قومی واردر ؛
برنجیسی اخلاق ؛ ایکنجیسی محاکم . برارک برقادینه
صاناشاماز . تربیه عامه بوکا مانعدر . الک بیوک جنایت
نسانه تسلطدر . اوروپاده جابجا تصادف اولونان جیویق
آمریقایلرکه رذالتلریله مشهوردرلر . عموم آمریقایلرله
مقیس علیه اولمالیدر . برجدیده اخلاق پک صیقیدر . بر
جایقینجه پارسی آمریقاد جمعیتک آفورورینه دوچار
اولیلیر . بوخصوصده محاکمه پک سرتدر . مجرمک
درجه تروتنه کوره تضمیناته حکم ایدر . برکنج قیزی
اوین برکیمسدن بیک ، آلتش یاشنده برقادینک لب
غیر شیرینته بر بوسه فوندوران بر دیکردن ایکی بیک
دولار آلتشددر !

نتیجه ، ارککلرکه ، قیزلرکه آلدغلی تربیه
کندیلیرن مبارزه حیاته لایقلر ، مقتدرلر مرتبهسنه
اصدا ایدبور . آمریقادهرشی سرستدر . بونک ، یالکز
برمستقامی واردر : اودیاز مساعیده تنبلک خصوصنده
حریت یوقدر . تن پرور همان دوشر ، یورالایر ، هیچ
برکیمسه آکا دست مظاهرتی اوزاتماز .

بوسی دائمی ، بومجبوریت عمل ، بومکلفیت مبارزه
آمریقایلده مسئولیت فکرنی اکامل ایتدیرمشدر .
آمریقایلنک آندینی هر برخطوه کنیدینسینک مسئولیت
کاملهسی آلتنددر . آدیننی بیلهرک آثار . آنک منافع
ومضرائی بیلهرک ، دوشونهرک آثار . بونک نتیجهسی
اولمق اوزره آمریقایی حیثیتی هرکسدن زیاده بیلیر .
مرد ومتیندر .

أوروپاده اولدینی کی اوغل باباسنک اثرینه اقتفا
ایتم . باباسنک تجارتی تمادی ایتدیرن آمریقاکنجیلرینه
آز تصادف اولنور . اوغل هر صنعتی تجربه ایدر .

اوراده ، مکتبه کیرن بر مقصد نقدی ومادی ابله
کیرر . بن شوسرمایهیی وضع ایدییورم چونکه شوقاندینی
استحصال ایدمچکم بوللی یایلان تجاری برقیاس منطلق
کی ، آمریقایی جوجوقده بنشودرسه دوام وشومصرفی
ایدهچکم چونکه آندن شونتیجه مادییهآله ایتیمقابیلدر
کی برمعادله قورار . باره صرف ایدر . و آنک نمائی
بکار . اگر بارهسی بوق ایسه برطرفدن چالیشیر ،
دیگر طرفدن تحصیل و تربیهسی چارلیرنی بولور . تعطیل
مدتنده اوشاقاق ، آشجیلق ، وتلورده توران غارصونائی
ایتیمکدن اصلا چکنمز ؛ فقط ، بوسایده هم چکینیر ،
همده تحصیل ایدر . ظن ایدرم که بوتحصیل ابله بر میراث
یدی بکک باباسنک خاطری ایچون کوردیکی درسالر
بیتنده فرق واردر . آمریقاد هیچ برصنعت عیب
دکادر . دوشن ، تکرار قاقه بیلیمک ایچون هراشتی
کورور . تحصیل ایچون ، هرچوجوق ، ابونی حائر
اقتدار دکاسه ، الک خسیس ایشلره بولاشیر . مشهور
ضرب مثلدر : Il n'y a pas de sots métiers; il n'y a que de sottés gens!
تحصیل بزده اولدینی کی آمارتور لکدن عبارت دکادر . حیات
کوج اولدیفندن فرد بیلیر که علم ومعارف اسلحهسی تدارک
ایدیله مزسه مبارزده سقوت محققدر .

قیزلرده بویله بر تحصیل کورور . بتون قیزلرک
ازدواج ایدمچکینی کیسه تأمین ایدم . بوسببه میندر که
هرقیز کویا اولنیهچک وصول کونته قدر برارکک کی
کندی حیاتی کندی قزانهچق تاقی ایدیلیر . وبویلهجه
برارکک تربیهسی کورور . اودرجهده که پول دو روزیه نیک
دیدیکی کی بر بیانجی ، آمریقاد ارکک وقادین طاهلری
آره سنده فرق وارمی ؟ تردینه دوچار اوله بیلیر . قیز
جوجوقلری اؤککلرله برابر تحصیل کورور وبوندن
رذالت چیقماز . قیزلر سرست طولاشیر ، ارککلردن
آبری برحیاب امرار ایتز . الک متعصب قاتولیک رهبان
بیله بواصولک ، آمریقاد محاذیرنی کورمه مشلدر .

نظراً افراط لهويات قايي بورييور و سپوردن بعض كيمسه لر فائده دكل ، مضرت كورييور لر . بزده ده سپورك افراطه او غراملامسي جداً آرزو اولور .

مملكتك مدافعه سي نقطه نظر نندن ده سپورك منافي احصايه گلز . ايشته كرك قادينرك ، كرك ار ككلرك - پوره اولان فوق العاده رغبتلري آنلرك مبارزه حياتده قيمتلري برقات دها آرندير مشدر .

كورپوز ، قوتلي ، قپ قمرمي ، او غراممقدن اوصانماز ، چالاك ، فعال ، آچيق كوز آمريقان انموذجك تشكك . تربيات بدنيه مك دخلي كاليدر .

كرك تمرينات مذكوره ، كرك آمريقا ليك كوچ وجوق مساعيه بحبور اولسي آمريقا حياتنده شهرك اهميتي بك زياده ايندير مشدر . برلاتين هر شيد . بروسيله تدوق آزار . هر يره قادي كورور . ومصاللري ، مباحثلري هپ قادينله طولودر . حالبوكه كوچ برحياته محكوم اولان وقواي بدنيه سي سپوره صرف ايدن آمريقاي دماغني خيالات نساينه ايله بورماز . بو ، كنديسنجه ، اوچونجي و بلكه درديجي درجه اهميتدهر . ذاتا قادينلرك سربستي ناميده بوكا دلالت ايدر . يوقسه آمريקה كي رجالده لاتينسلر و يا غيرلر كي بر مزاج شوانيده اولسلر ايدى اوراده سر آزده كي نسا اوزرينه مؤسس اخلاق ديكيش طوندير مازدى .

قاشرت Comfort اسباب استراحت و رفاهيت آمريقا ليك حواشي آره سنده برنجيسي تشكيل ايدر . آدن صكره اكلنجه كالير كه آلك كه مهمي سپوزدر . تياترو . اوپرا . مزاح كي لعباتك درجسي دها آشاغير . هله بداييع و نقاشي رستي هر حالده بيوك بر احتياج دكلدر . قادينده ، بواحتياجلك آردنن كلير .

بوعتبار ايله بر فرانسز و بر آمريقالى ايكي ضدكاملدر . اينجه تلمذ ، حتى اينجه مباحث ، نساينات ، نكات آمريقا ليك تربيه سنجه بك اوقدر معلوم دكلدر . اكلنجه بك عاني و بارز اولمى ، كوز و يا حواسه باطللى ، بييرلى ،

بناء عليه پدر و والدك وفاي و افلاسي آنى تدهيش ايجز . ذاتا پدرك تحت وصايتده بولومق ، دانما امر ديكه مك آمريقا عزت نفسى ايله غير قابل اشتلا فدر . عنمنه آمريقا ليك مغفوريدر . خلاصه ، برارك كوجوق باياسندن يارد . و محاب كورورسه و يا كوره يابرسه فها ، بوندن استفاده ايدر . كورمنسه و يا فقير طوغارسه كنديسي محكومين عدادنده تلق ايجز . كندى باشنه چيقوب زنكين اولق چاره لرني آزار . بر قين تاهل ايدرسه نه اعلا ، يوقسه ، بزده اولدبنى كي كنديسي بر محكوم ايدى عد ايجز . چاليشير ، جابلار و ذاتا چاليشه بيلمك ايجون باجله قابليتلري احراز ايشدر . بزده و اوروپا لك بر جوق لر زنده ايسه زوالى قين اولنه مديكندز طولاني متباد و شونور ، قور و قيرلري زياده لشر . ايستريه ، نوراسته ني به او غرار ، تجن ايدر و يا ورم اولور . ذاتا مديكندزه نساوار ايجون تاهلن بشفه قاريهر يوقدر . قينلرك تربيه سنده ، آمريقه - تعمير من معذور كورلسون - حيوايتك محافظه و تقويه سته باقيلر . چونكه اكثر يا قين اولير ، اولنن نسا ده جوج طوغورور . بونك ايجون قينلرك تربيه سنده بدنلرينك نشو و نما سته فوق العاده اعتنا اولومشدر .

آرككلرده سپور = لهويات ايله وجود لرني تقويه يه بك راغيردرلر . سپور ، آمريقاد ، انكلتره ده اولدبنى كي درجه قصواي كالنه كلشدر . حتى بومشغله افراط بيله ايديلور . آمريقاد اك بيوك ايش سپوزدر . عالم بونكه مشغولدر . مطبوعات صحافنده اك مهم مسئله ، الحق ، بودر . كيمسه به مجهول اولدبنى اوزره لهويانك فواندى حسابه گلز . انسان يالكلز روحدن عبارت اولدبنندن بدنك تربيه سي لازمدر . تربيه بدن انسانك قيمتي اعلا ايدر . بر جوق علل و اسقامي اورنه دن قالديرر و يا بونلره مانع اولور . ايشته بونك ايجون آمريقاي بلكه تربيه روحدن زياده تربيه بدنه اهمكار اولمشدر .

(استطراداً شوراسني ده سويليم كه سپور آمريقاد افراطه كيتمش و بر صنعت حاله كلشدر . سويلنديكنه

آنرا که اولادی دها قولایقله ایشلرند موثق اولیورلر. وبلکده زنکین و میلیوز موقعلرینه چیقورلر. چونکه بابار آمریکا تربیه سی کورمه مشلر، حالبوکه چوققلر یکی دنیاده طوغوب اورانک عادات و اخلاقی، طرز مساعیسی، خلاصه، تربیه سی آملشدر. شومقاله نك زمینی تشکیل ایدن آمریقایی انموذجی جریان دهور وایام ایله آزاله جقدر. ثروت ایکنجی بطنی برآز میراث یدی ایده جکدر. بناءً علیه بوندن صکره او شدتلی آمریکا مساعیسنه شرقده دکل، غربده، اطلامی سواحلنده دکل، اوقیانوس معتدل حوضه لرند تصادف ممکن اوله جقدر. فی الواقع نوبورقده، شیاغوده، یکی اورلئانده، فیادلفیاده برآز «اوروپالیتی»، آزاچی «فرانزلی» باشلامدی دینه من.

کلمه بوطر تحصیل و تربیه نك، مبارزه حیاته بوصورته حاضر لانه نك زده و اوروپاده امکان تقلیدینه: آمریقانک طرز کشفندن طوتوبده اسلوب حیاتی، اقلیدنی، تشکلات ارضیه سی تدقیق ایده جک اولورسه ق کورورزکه آنکله آرمزده عمانلر وارد. بناءً علیه، مثلا، آمریقادکی سرآزادکی، نسوانک دکل زده، اوروپاده بیله قوییه ایدلمی رذائلری، جنسایتلری انتاج ایدر.

بونکله برابر آمریکا طرز تحصیل و تربیه سندن بزم ایچون. اقتباس ایدیه لک برچوق نقطه لر بولمقده در. عملیات عالنده آمریکا درجه کالی بولمشر.

سپوردهده اويله. آمریقایی وقتی اصول فقه ایله، سقولا سقیق ایله هبا ایده من. اوراده هرشیئ لک صوک مرتبه عملیه ارجاع اولونمشدر. بزم مکتب حقوقده قوا بزم من فضة مسئله سیله اوغراشدیمز بر زمانده قوا میسانک حقوق قسمنده طلاقک جهت عملیه سی موضوع بحث اولور. آلمک ایچون آمریقایی لک طرز مساعیسی، خصوصیه عملیکنی، فعالیتنی تقلید ایله تربیه عمومیه منری یکی اساساته ربط ایده یلیرز. آمریکا تربیه مسائله

خردللی اولملی! دائماً تنوع اتملی. بونقطه نظر دن کوریلورسه بر اوروپایی به نسبتله حکومات متحده اهالی سندن بری خیلی قیادیر.

بر مقتضای تربیه و بر موجب مبارزه حیات آمریقایی بریده جیونوب قالمز. آنک ایچون بر جدیدده (قاریشه) بوقدر. هیچ بر فرد، الی الابد قالمق اوزره بر مسلک کیرمن. مثلا برکنج باقه مستخدمه لکی ایله ایشه باشلار. برآز پاره ایدیر ایدمز بر دکان آچار. صکره غزنه جلیق ایدر. طرف و تقریبی بولورسه بر سه کولاسیون یاپار. پاره قرائیر قرائمز بر سندا تشکیل ایدر. و آنجق میلیوز اولونجه سیاسیاتله اوغراشیر! پاره! پاره! پاره! ایشه بومحبوبه یی آله کیرمک ایچون، آمریقایی، آنک کچه چکی هر بوله کیر. بش دفعه میلیوز اولور، بش دفعه ده افلاس ایدر.

بر قوماندان خصمنی مغلوب اتمک ایچون هر درلو اسبابه توسل ایده جکی کی، بر آمریقایی ده هر نه وساطتله اولورسه اولسون چالیشیر، پاره قرائیر. برایش پاره کتیرمنزه آمریقایی آتی ترکده بیوک بر استعجال کوتر. ایش واسطه در، غایه دکلدر. بیر عشق ایچون بر مسلک کیرلز. قوری قوری به بر مسلک ویا صنعت سه وینز. هانکی ایش دها زیاده منفعت تأمین ایدر سه اک ایسی اودر. اوروپاده ایسه علی الا کثر قاریشه وارد. مثلا فرانسه در. برچوق نه وقت مکتبدن چیه جغنی ییلدی کی حیاتنک هانکی سئلرند هانکی معاشانه، نه کی نشان و عنوانر مظهر اوله جغنی اولدن کسدریر. آمریقاد بوقدر. معرکه حیات آجیق و فسیح بر میداند. اورایه هانکی نقطه دن کیرمک دها فایده لی ایسه اورادن کیریلور. بناءً علیه تربیه عمومیه ده مطاع اولان قانون Laisser faire دن بشقه برشیئ دکلدر. اوروپایی ایله آمریقایی طرز تربیه سی آمریقاد بک غریب بر نقطه تصادم و تناقض بولور: اوروپادن یکی کلن مهاجرین بک کوچلکه حیاتلری قرائه بیلیمکده درلر. حالبوکه

بر حیات اولدیفنی ده آریجه درپیش ایتدیگم زده علویت
فکریته حریت آمانه در حال واصل اولورز .

•••

مشارالیهک شویترلی پک شایان نظر در :
« ای حاکمین بلاد ! طول عمره مظهر اولدیگز ...
حال بوکه بو عمر طویلکنده جور و ظلمکنزی تزیید ابله
مشغول اولورسکنز سزنجیون طرق معالی بی کور-
میورسکنز ؟ ... عمرنی قادینلر آرمسند کچیر بیلدیگن
برجوق آدملر واوردرکه صیره می کلنجه میدان حرب
ووغاده فداکار بر قهرمان شجاعتیله محاربه ایدرلر »

« خلقد صبر سز بر انظار وار : هر کس شو جوعیت
صامتة بشریه ده طریق حق و صواب دلالت اید چک بر
امامک ورودنی بکله یور ... لیکن بو برظن کافریدن
عبادتدر؛ حقیقده صباح اقشام، هر زمان انسانه مستشارلق
ایدن « عقل » دن باشقه امام بالحق یوقدر اگر سن
اوکا اطاعت ایدر سهک ، سکا حرکات وسکنانکده دانما
رحمت جلب ایدر »

« شو کوردیک مسالک و مذاهب مختلفه یوقی ...
بونلر رؤسایه جذب منافع دنیویه اید چک اسباب
و وسائطدر خلقل غرض حقیقی می شو وسائل انتفاعله
تمتع ایتدکر ؛ یوقسه عزت نفسه مالک ، یا خود مسلک
ذل وقناعه ... الیک اولانلره رقت کتیره چک اورنده
کیسه یوقدر . »

« الیکدن کلدیکی قدر حال انفرادده بولون ...
چونکه طوغرو سوز سویله بن آدم ، یاننده بولان
جامعه آغیر کلیر »

(ابوالعلا) نک بولدینی : ورده حکام وولاتک نه درجه-
لر ده مألوف استبداد اولدینی سویلکه حاجت وار می ؟ ...
کندی بی، بنه غفلت ایدوب طبع مستبدانه مه مالک اولان بو
اصحاب حکومتک، اشغال ایتدکاری مقام اعتباریله بو یولکلک
شانی مقتضای اوله رق معالیانیه مالاری لازم کله چکنی
دوشونیور واونلری « نیچون طرق معالی بی کور میورسکنز »

هریری کچمشدر . بونک الیک قوتلی دلیلی اوزیه بی کورن
آمریقالرک عالم مادی اید وروبالرله غلبه لیدر . او حالده
بو تریه من جوق استفاده اید چکنز نقطه لر وادرر .
بول بورژمنک دیدیکی کچی خسته لر جکرلرینه بر آز تمیز
هوا ویرمک ایچون طاعلر ده ، لطیف اقلیملره کیدرلر ؛
أوروپا لیرایسه عنزم واردانلری تزیید ایچون بر قاق هفته
آمریقایه کتیمیدرلر . بزکر درجه ردا تمیزی آکلامق
ایچون آمریقا اصولاتی بدقیق ایتلیر تاکه آنلری بالا آخره
اقتباس ایدم بیللم .

جلال نوری

شاعر و فیلسوف عرب (ابوالعلاء المعری) نک

فلسفیانندن

(مابعد)

شاعر حکیم (ابوالعلا) بکده موقراتیک « مساوات-
العموم طرفداری » بر مسلک فلسفی تعقیب ایتدیگنه شو :
« مصیبت وفلاکت کونلرنده برابر بولندیگ کیسه لر
حقده ، امام سعادت و رفاهتکده مودت و محبتکی
اسیرکمه ! .. بر انسان همجنس نه ثروت و سامان حالده
معین و مظاهر اولماز سه ، حق اخوت بشریه سی ادا
ایتمه مش اولور ... معاونات و مکارمنی یالکیز کنندی
یا قنارینه تخصیص ایدن کیسه ، طریق ابدال و احسانی
بیلمیور دیمکدر . »

حضرت فیلسوفک بوراده موضوعنی تعمیماً ایراد
ایتمه می ، فکر قومیت و ملیت اساسی اوزرینه بنای کلام
ایتمه دیکنی ، حسن انسانی و خیرخواهی بی همان هر مستحق
اولان شخص حقده - بلا ملاحظه جنس و قومیت -
صرف لزومی طرفداری بولدینی صراحة کوسته ربور
کندی سنک ناصل بر محیط ابله محاط ، نهمان ایچنده